

COESIONE TERRITORIALE

TERRITORIAL COHESION

“Raggiungere gli obiettivi della Strategia di Lisbona è essenziale di fronte alla triplice sfida rappresentata dalla accelerazione del processo di globalizzazione, dal veloce rinnovamento tecnologico e dall'invecchiamento della popolazione. Jean-Claude Trichet, Presidente della BCE, Francoforte, 1 Dicembre 2005.

To reach the objectives of the Lisbon Strategy it is essential to front the triple challenge represented from acceleration of the process of globalization, from fast technology renewal, and from the aging population. ”
Jean-Claude Trichet, President of the BCE, Frankfurt, 1st December, 2005.

L'ITALIA IN EUROPA



La Comunità europea, sin dall'epoca della sua istituzione ha sostenuto i Paesi membri nella lotta contro le disparità di sviluppo fra le diverse regioni, i divari economici fra i cittadini, l'emarginazione sociale. I Fondi strutturali sono fra i principali strumenti con cui l'Unione europea persegue l'obiettivo della coesione e dello sviluppo economico-sociale in tutte le sue regioni. L'italiano Renato Ruggero è stato tra i maggiori esperti di politica regionale. (Nella foto Renato Ruggero e Jimmy Carter)

Right from its establishment the European Community has always supported its Member States in their fight against the development gap between regions, the economic differences among citizens, and social marginalization. The structural funds are amongst the main instruments used by the European Union to advance the goal of cohesion and economic and social development in all of its regions. Renato Ruggero, from Italy, would prove to be one of the foremost regional policy experts. (In the photo Renato Ruggero and Jimmy Carter)

L'EUROPA IN ITALIA

1975
Viene istituito il Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) per promuovere l'adeguamento strutturale delle regioni più arretrate, nonché la riconversione economica delle regioni industriali in crisi.

1975
The European Fund for Regional Development (EFRD) is instituted to promote structural advancement in underdeveloped regions, as well as economic re-conversion of industrial regions in crisis.



Più di recente la politica regionale è confluita nella cosiddetta Agenda di Lisbona, con l'obiettivo di consentire ai paesi e alle regioni di attrarre maggiori investimenti, migliorando l'accessibilità, offrendo servizi di qualità e salvaguardando le potenzialità offerte dall'ambiente (Nella foto l'autostrada Palermo - Messina il cui completamento è stato totalmente finanziato con risorse pubbliche aggiuntive comunitarie e nazionali)

More recently the regional policy was included in the Lisbon agenda with the aim of enabling countries and regions attract larger investments by improving accessibility, offering quality services and protecting the potential of the environment. (In the photo the Palermo-Messina motorway whose completion was entirely funded by Community and national public funds)



Il Fondo sociale europeo (FSE), istituito nel 1958, favorisce l'inserimento professionale dei disoccupati e delle categorie sociali più deboli, finanziando in particolare azioni di formazione professionale.

The European Social Fund (ESF), instituted in 1958, encourages the professional introduction of the unemployed and other weak social categories, financing, in particular, the formation of jobs.



Storia dell'integrazione europea in 250 scatti

Energia idroelettrica senza frontiere. Il Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) istituito nel 1975, finanzia la realizzazione di infrastrutture e investimenti produttivi, contribuisce alla crescita e all'adeguamento strutturale delle regioni in ritardo di sviluppo, nonché alla riconversione economica delle regioni industriali in declino. (Nella foto: la diga di Pilego, in Andalusia)

Hydroelectric energy without frontiers. The European Fund for Regional Development (EFRD) set up in 1975, supports the construction of infrastructure and productive investments, contributing to growth and to the structural adaptation of underdeveloped regions, and to the economic recovery of industrial regions in distress. (In the photo the Pilego dam in Andalusia)



Tra gli altri obiettivi l'Agenda di Lisbona prevede la promozione dell'innovazione, dell'imprenditoria e dell'economia basata sulle conoscenze attraverso lo sviluppo delle tecnologie dell'informazione e della comunicazione. (Nelle foto alcuni interventi finanziati con i fondi regionali: Savona, restauro dell'area commerciale del vecchio porto e Palermo, recupero di aree degradate nel centro della città)

Among other aims, the Lisbon Agenda includes the promotion of innovation, entrepreneurship and the knowledge economy through the development IT and ITC technology. (The photo shows some initiatives financed by regional funds: Savona, restoration of the shopping area in the old harbour and Palermo, restoration of degraded areas in the heart of the town)



Lisbona, 23-24 Marzo 2000
Il Consiglio europeo tiene una sessione straordinaria per concordare un nuovo obiettivo strategico volto a sostenere l'occupazione, le riforme economiche e la coesione sociale nel contesto di un'economia basata sulla conoscenza.

Lisbon, 23rd -24th March 2000
The European Council has an exceptional meeting to arrange a new strategic objective to sustain employment, the economic reforms and the social cohesion in the context of a knowledge-based economy.



L'Unione europea concede finanziamenti agli Stati membri con regioni in ritardo di sviluppo per attuare programmi pluriennali basati su strategie di crescita. Nel periodo 2007-2013 i fondi stanziati ammontano al 36% del bilancio dell'UE, pari a quasi 350 miliardi di euro, per concentrarsi su tre obiettivi prioritari: convergenza, competitività e cooperazione, che costituiscono la "politica di coesione".

The European Union finally grants funds to the Member States with underprivileged regions to implement long-term growth-based strategies to boost development. In the 2007-2013 period the allocated funds amounted to 36% of the EU budget, almost € 350 billion for achieving three priority goals: convergence, competitiveness and cooperation, the core of the EU's "cohesion policy".

